

**ДОГОВОР (оферта)
на оказание оздоровительных, санаторно-курортных, гостиничных и иных
услуг в санаторно-курортном комплексе «МРИЯ»**

с. Оползневое, г. Ялта, Республика Крым

ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ «ГАРАНТ-СВ», в лице Генерального менеджера Саруханяна Самвела Ашотовича, действующего на основании Доверенности №60 от 27.07.2018 г., именуемое в дальнейшем «Исполнитель», с одной стороны, и «Гость» (все данные о конкретном Госте указываются в Санаторно-курортной путевке, либо справке о проживании, которые являются неотъемлемыми частями настоящего Договора), с другой стороны, заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Исполнитель предоставляет Гостю следующие виды Услуг:

— оздоровительные услуги — в комплекс оздоровительных услуг входит размещение в номере выбранной категории, питание согласно выбранному тарифу, услуги по медицинскому оздоровлению в соответствии с программами, утвержденными внутренними локальными документами Исполнителя. Оздоровительные услуги могут быть оказаны при условии пребывания от 1 (одной) ночи. Оздоровительные услуги не облагаются НДС в соответствии с пп. 18 п. 3 ст. 149 НК РФ.

— санаторно-курортные услуги — в комплекс санаторно-курортных услуг входит размещение в номере выбранной категории, питание согласно выбранному тарифу, в состав которых входит одна из базовых санаторно-курортных программ, утвержденных внутренними локальными документами Исполнителя. Санаторно-курортные услуги могут быть оказаны при условии пребывания от 9 (девяти) ночей, при наличии санаторно-курортной карты (оформленной по форме 072/у, не более 2 (двух) месяцев до даты заезда в Отель) и при отсутствии медицинских противопоказаний. Санаторно-курортные услуги не облагаются НДС в соответствии с пп. 18 п. 3 ст. 149 НК РФ;

— гостиничные услуги — услуги по проживанию и питанию в соответствии с выбранным тарифом. Гостиничные услуги включают в себя НДС в размере 20%, далее Услуги, а Гость оплачивает предоставленные Услуги в порядке и на условиях настоящего Договора.

1.2. В комплекс услуг, предоставляемых Исполнителем Гостю, могут быть включены иные виды услуг, перечень которых устанавливается и регулируется «Правилами проживания и внутреннего распорядка в санаторно-курортном комплексе «МРИЯ» (далее — «Правила проживания»).

1.3. Дополнительно могут быть предоставлены другие платные услуги по тарифам и перечню, установленному Исполнителем.

2. ЦЕНА И ПОРЯДОК ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ УСЛУГ

2.1. Договор считается заключенным с момента осуществления Гостем Гарантированного бронирования в порядке, установленном в Правилах проживания, и/или при подписании Гостем Регистрационной карты гостя, в зависимости от того, что наступит ранее.

2.2. Характеристики (номер бронирования, категория номера, тип питания), срок пребывания, стоимость Услуг, особенности их реализации определяются на основании действующих тарифов и указываются Исполнителем в бланке Подтверждения бронирования и счете/квитанции на оплату (которые оформляются в соответствии с разделом 2 Правил проживания).

При оказании санаторно-курортных, оздоровительных Услуг стоимость Услуг и период лечения указываются в санаторно-курортной путевке (в соответствии с постановлением Правительства РФ от 06.05.2008 г. №359. Санаторно-курортная путевка выписывается на лиц старше 4 (четырёх) лет.

2.3. Услуги считаются оплаченными Гостем Исполнителю в момент подтверждения их исполнения обслуживающей потребителя организацией или в момент оплаты через кассу Исполнителя (наличными или с использованием банковской карты).

2.4. Оплата Гостем услуг, не заявленных им или Заказчиком при оформлении заселения (бронирования), является подтверждением факта их безусловного принятия.

2.5. Гость вправе любым удобным для него способом внести на расчетный счет или в кассу Исполнителя обеспечительный платеж (депозит) в счет оплаты будущих услуг, оказываемых в отеле, либо для иных целей.

Стороны согласовали, что в случае наступления обстоятельств, предусмотренных п.п. 3.7, 3.9 Договора, Исполнитель вправе в одностороннем порядке осуществить зачет денежных средств из суммы депозита, внесенного Гостем, в счет погашения фактически понесенных расходов вследствие отказа

AGREEMENT (Offer)

**On Providing Health-Improving, Sanatorium-and-Resort, Hotel and other Services
in Sanatorium-and-Health-Resort Center MRIYA**

Polpznevoe Village, Yalta, the Republic of Crimea

GARANT-SV LIMITED LIABILITY COMPANY, represented by the General Manager Samvel Ashotovich Sarukhanyan, acting under Power of Attorney No. 60 dated 27.07.2018, hereinafter referred to as the Contractor, on the one part, and the Guest (all data on the specific Guest are indicated in the Sanatorium-Resort voucher, or the certificate of residence, which are integral parts of this Agreement), on the other part, have entered into this Agreement as follows:

1. SUBJECT MATTER OF THE AGREEMENT

1.1. The Contractor shall provide the following types of Services to the Guest:

— Health-improving services mean a set of health services, including accommodation in a room of the selected category, meals according to the chosen rate, and medical rehabilitation services in accordance with the programs approved by the internal local documents of the Contractor. Health-improving services can be provided if staying from 1 (one) night. Health-improving services shall not be subject to VAT, pursuant to Article149(3)(18) of the Tax Code of the Russian Federation.

— Sanatorium and resort services — the complex of sanatorium and resort services includes accommodation in the room of the selected category, meals according to the selected tariff, which includes one of the basic sanatorium-resort programs approved by the internal local documents of the Contractor. Sanatorium and resort services can be provided if you stay from 9 (nine) nights, if there is a sanatorium card (issued under Form 072/y, no more than 2 months before the date of arrival at the Hotel) and if there are not any medical contraindications. Sanatorium and resort services are not subject to VAT, pursuant to Article149 (3)(18) of the Tax Code of the Russian Federation;

— Hotel services mean the accommodation and meals in accordance with the selected rate. Hotel services include VAT of 20%, hereinafter referred to as the Services, and the Guest shall pay for the Services provided in the manner and under the terms and conditions of this Agreement.

1.2. In the range of the services provided by the Contractor to the Guest, other types of services can be included, whereas the list thereof is established and regulated by the "Rules of Stay and Internal Regulations in Sanatorium-and-Health-Resort Centre MRIYA, hereinafter — Rules of Stay.

1.3. Additionally, other fee-based services may be provided according to the rates and the list established by the Contractor.

2. PRICE AND PROCEDURE OF PROVIDING THE SERVICES

2.1. The Agreement shall be deemed to be concluded upon the Guest's guaranteed reservation in accordance with the procedure established in the Rules of Stay and/or upon the Guest's signing of the Registration card of the guest, whichever comes first.

2.2. Characteristics (reservation number, room category, type of food), length of stay, the cost of the Services, the specifics of their implementation are determined on the basis of current rates, and are indicated by the Contractor on the booking confirmation form and invoice/payment receipt (which is drawn up in accordance with section 2 of the Residence Rules).

When rendering sanatorium-resort and health-improving services, the cost of services and the period of treatment are indicated in the sanatorium-resort voucher (in accordance with the Resolution of the Government of the Russian Federation dated 06.05.2008 No. 359.

2.3. Services shall be deemed to be paid by the Guest to the Contractor at the time of confirmation of their execution by the customer service by the credit institution or at the time of payment through the cashier's office (in cash or using a bank card).

2.4. Payment by the Guest of the services not declared by him or the Customer at registration of the settlement (reservation) is a confirmation of the fact of their unconditional acceptance.

2.5. The guest has the right to make a security deposit (deposit) to the settlement account or to the cashier's office in any convenient way for him, as a payment for future services rendered at the hotel, or for other purposes.

The parties agreed that in case of occurrence of circumstances stipulated in cl. 3.7, 3.9 of the Agreement, the Executor has the right to unilaterally carry out the set-off of funds from the deposit amount made by the Guest, to cover the actual expenses incurred as a result of the Customer's refusal (delay / non-attendance) from the Services for which the preliminary entry was made (clause 3.7); damage caused to the Executor's property (p.3.9). The parties agreed that in the event of termination of the secured circumstance, the deposit

(опоздания/непосещения) Гостя от Услуг, по которым была оформлена предварительная запись (п. 3.7.), ущерба, причиненного имуществу Исполнителя (п. 3.9).

Стороны согласовали, что в случае прекращения обеспеченного обстоятельства депозит (либо его неизрасходованная часть) подлежит возврату Гостю в соответствии с правилами возврата денежных средств действующими в РФ на дату осуществления возврата.

В соответствии с законодательством РФ, в случае если Гостем была осуществлена оплата обеспечительного платежа безналичным способом оплаты, Исполнитель не вправе осуществлять возврат денежных средств наличным способом (в соответствии с п. 2 Указания Центрального банка №3073-У от 07.10.2013 г. Исполнитель не вправе расходовать поступившие в их кассы наличные деньги за не оказанные услуги, оплаченные безналичным способом).

Основанием для возврата денежных средств является заявление с указанием номера телефона от Гостя в письменном виде и копия документа, удостоверяющего личность.

Сроки и порядок возврата денежных средств:

— при оплате наличным способом возврат денежных средств Гостю может быть произведен как из кассы, так и с расчетного счета Исполнителя. Выдача денежных средств из главной кассы осуществляется в рабочие дни, в период с 09:00 до 18:00 (если Гость просит осуществить возврат обеспечительного платежа (либо его неизрасходованной части) в день его оплаты, то осуществление такого возврата может быть осуществлено из операционной кассы в день обращения). Перечисление денежных средств на расчетный счет Гостя, осуществляется в течение 3 (трех) рабочих дней с момента получения соответствующего заявления и банковских реквизитов Гостя.

— при оплате безналичным способом (платежной картой) возврат денежных средств Гостю может быть произведен безналичным способом: на платежную карту в момент обращения (при наличии платежной карты и слип-чека) либо на расчетный счет в течение 3 (трех) рабочих дней с момента получения соответствующего заявления и банковских реквизитов Гостя.

3. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

3.1. Исполнитель обязуется разместить Гостя в санаторно-курортном комплексе «МРИЯ», расположенном по адресу: 298685, Республика Крым, г. Ялта, с. Оползневое, ул. Генерала Острякова, 9.

3.2. Исполнитель предоставляет Услуги по настоящему Договору в соответствии с законодательством РФ, «Правилами проживания и внутреннего распорядка в санаторно-курортном комплексе «МРИЯ» и условиями настоящего Договора.

3.3. Исполнитель обязан предоставить Гостю необходимую и достоверную информацию о перечне, стоимости и условиях предоставления услуг.

3.4. Исполнитель обязан информировать Гостя об изменениях, относящихся к условиям предоставления услуг по настоящему Договору (сроки, характер и т.п.).

3.5. Гость, а также его посетители обязаны соблюдать установленные Исполнителем Правила проживания.

3.6. Гость обязан принять и оплатить оказанные Исполнителем услуги в полном объеме в соответствии с условиями настоящего Договора и Правилами проживания.

3.7. Гость вправе в любое время отказаться от исполнения Договора при условии оплаты Исполнителю фактически понесенных им расходов в порядке и на условиях, указанных в ст. 32 Закона РФ от 07.02.1992 N 2300-1 (ред. от 01.05.2017) «О защите прав потребителей».

3.8. Исполнитель вправе в одностороннем порядке отказаться от исполнения договора, если Гость и/или его посетители нарушают условия договора, правила проживания и правила противопожарной безопасности. При этом Гость возмещает Исполнителю фактически понесенные им расходы в соответствии с таким отказом.

3.9. В случае причинения Исполнителю вреда как умышленными, так и неосторожными действиями Гостя и/или его посетителями Гость полностью возмещает такой ущерб.

3.10. В соответствии с положениями Закона от 27.07.2006 г. №152-ФЗ «О персональных данных» Гость дает согласие Исполнителю на использование и передачу персональных данных в целях соблюдения Исполнителем требований законодательства о регистрационном учете граждан РФ и миграционном учете иностранных граждан (лица без гражданства).

3.11. Во всем остальном, что не предусмотрено настоящим Договором, стороны обязаны руководствоваться Правилами проживания и законодательством РФ. Текст настоящей оферты на русском языке имеет преваляющее значение.

Исполнитель:

ООО «ГАРАНТ-СВ»

ИНН 9103007830 КПП 910301001 ОГРН 1149102066740 ОКПО 00717399

Юр. адрес/адрес для корреспонденции: 298685, РФ, Республика Крым, г. Ялта, с. Оползневое, ул. Генерала Острякова, № 9

(or its unspent portion) shall be returned to the Guest in accordance with the rules for the return of funds in force in the Russian Federation on the date of the return.

In accordance with the legislation of the Russian Federation, in the event that the Customer has made payment of a security deposit by a non-cash payment method, the Executor has no right to refund the cash in cash (in accordance with clause 2 of the Instruction of the Central Bank No. 3073-U of 07.10.2013. to spend the cash received for their cash departments for services not rendered, paid in a cashless way).

The reason for the refund is a statement indicating the telephone number from the Guest in writing and a copy of the identity document.

Terms and procedure of return of funds:

— when paying in cash, the money can be returned to the guest from both the cash desk and the settlement account of the Contractor. Cash withdrawal from the main cash desk is carried out on working days, from 09:00 to 18:00 (if the Guest asks for a refund of the security deposit (or its unspent portion) on the day of payment), the return can be effected from the operating cash desk on the day of treatment).

Transfer of funds to the Guest's settlement account is carried out within 3 (three) working days, from the moment of receipt of the corresponding application and bank details of the Guest.

— when paying by a cashless method (payment card), the money can be returned to the Guest by a non-cash method: to the payment card at the time of the request (if there is a payment card and a slip-check); or on the settlement account within 3 (three) working days, from the moment of reception of the corresponding application and bank requisites of the Guest.

3. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES

3.1. The Contractor shall be obliged to accommodate the Guest in Sanatorium-and-Health-Resort Centre MRIYA, located at: 9 General Ostryakova Str., Opolznevoe Village, Yalta, 298685, Russian Federation, the Republic of Crimea.

3.2. The Contractor provides Services, under this Agreement under the laws of the Russian Federation, "Rules of Stay and Internal Regulations in Sanatorium-and-Health-Resort Centre MRIYA and under the terms and conditions of this Agreement.

3.3. The Contractor shall be obliged to provide the Guest with necessary and reliable information on the list, cost and terms of services.

3.4. The Contractor shall be obliged to inform the Guest about the changes related to the terms of service provision under this Agreement (terms, nature, etc.).

3.5. The Guest, as well as his/her visitors shall be obliged to comply with the rules of accommodation established by the Contractor.

3.6. The Guest shall be obliged to accept and to pay for the services rendered by the Contractor in full in accordance with the terms and conditions of this Agreement and the Rules of Stay.

3.7. The Guest shall be entitled to repudiate of the Agreement at any time provided that the Contractor has actually paid the expenses in the manner and under the conditions stipulated in Article 32 of the RF Law dated 07.02.1992 No. 2300-1 (as amended on 01.05.2017) 'On the Protection of Consumer Rights'.

3.8. The Contractor shall be entitled to unilaterally repudiate of the Agreement if the Guest and/or his/her visitors violate the terms and conditions of this Agreement, the rules of stay and the rules of fire safety. In this case, the Guest shall reimburse the Contractor for the actual expenses incurred in accordance with such repudiation.

3.9. In case of causing damage to the Contractor by both deliberate and careless actions of the Guest and/or his visitors, the Guest shall completely reimburse such damage.

3.10. In accordance with the provisions of the Law No. 152-FZ 'On Personal Data' dated July 27, 2006, the Guest agrees to the Contractor to use and transfer personal data in order to comply with the requirements of the laws on registration of citizens of the Russian Federation and migration registration of foreign citizens (stateless persons).

3.11. In all other respects, not stipulated by this Agreement, the Parties shall be obliged to adhere to the Rules of Stay. The text of this agreement in Russian has a prevailing significance.

Contractor:

GARANT-SV LLC

INN 9103007830 KPP 910301001 OGRN 1149102066740 ОКПО 00717399

Registered address/Correspondence address: 9 General Ostryakova Str., Opolznevoe Village, Yalta, 298685, Russian Federation, the Republic of Crimea

Р/с 40702810942580200027 в РНКБ Банк (ПАО) К/с 30101810335100000607
БИК 043510607
Тел.: +7(3654) 222-333

Генеральный менеджер

С.А. Саруханян

Settlement account: 40702810942580200027 in RNSC Bank (PPJSC)
Correspondent account: 30101810335100000607 BIC 043510607
Tel.: +7 (3654) 222-333

General Manager

S.A. Sarukhanyan